

The Decorators, Angleterre/England



L'équipe de cerfs-volistes The Decorators a été créée en 1988 sous le nom de The Deptford Decorators, en raison de leur uniforme de compétition de rokkaku qui ressemblait à un habit pour faire de la peinture. Le nom de Deptford, qui est en fait un comté de Londres proche du terrain de vol Blackheath, fut vite abandonné. L'équipe porte affectueusement le surnom : The Decs.



The team formed in 1988 and were named The Deptford Decorators because of the painter's overalls that they adopted as a uniform in rokakku battles. Deptford, an area in London near the Blackheath flying site used for team "practice", was dropped from the team name very early on. The team are sometimes affectionately known as The Decs.

Les Decorators ont commencé à faire du cerf-volant à deux cordes en 1989 mais quand Revolution a lancé ses cerfs-volants à quatre cordes, l'équipe les a rapidement adoptés. Dans la même année, l'équipe a formé une association avec Jørgen Møeller Hansen, un concepteur de cerfs-volants et graphiste Danois. Jørgen, en collaboration avec The Decs, a conçu le design distinctif que l'on retrouve sur leurs cerfs-volants Revolution, Rokakku et cerfs-volants « parafoils ». Malheureusement, le lundi 9 juillet 2012, l'équipe apprit la mort 2 jours auparavant de leur ami de longue date, Jørgen.



In 1989 the team started to fly two line kites and when Revolution introduced their four line kite this quickly became the focus of attention. From 1989 the team formed a close association with Jørgen Møeller Hansen, the Danish Kite Designer and Graphic Artist. (Jørgen collaborated with the team and designed the distinctive graphics which feature on most of the kites that the team fly; Revolution, Rokakku and Parafoil included. On Monday, July 9th, 2012, we sadly learned that Jørgen died the previous Saturday morning.)



L'équipe a commencé à voyager en 1990, plus précisément en Europe mais aussi dans ces pays plus éloignés, tel que la Malaisie, l'Afrique du Sud, Israël ainsi qu'au Canada et aux États-Unis.

It was in 1990 that the team started to travel extensively, mostly in Europe but also to more distant places including Malaysia, South Africa, Israel as well as Canada and the USA.



Actuellement, l'équipe est formée de Felix Mottram, Jacob Twyford, Johnny Claffey, Vaughan Livingstone, Romney Johnstone, Ashley Mottram, Martin Linford et Margaret Walker (Maggie). Quant à Tom Greenfield, il a fait son retour dans l'équipe en 2016 après une longue absence. Rowan Mottram s'est aussi joint au Decorators dans la même année. Notons également que Vince Wilson et Chris Beel de l'équipe Fusion se joignent occasionnellement au Decs depuis 2015.



The team currently consists of Felix Mottram, Jacob Twyford, Johnny Claffey, Vaughan Livingstone, Romney Johnstone, Ashley Mottram, Martin Linford and Margaret Walker (Maggie). Tom Greenfield came back to the team in 2016 after a long absence and Rowan Mottram has also been flying with the team since 2016. Vince Wilson and Chris Beel of Fusion have occasionally been flying with The Decs since 2015.





Les organisateurs de Revolution Kites et des festivals de cerfs-volants ont fait en sorte que l'équipe puisse se développer énormément au cours des 20 dernières années.

Revolution Kites and kite festival organisers have enabled the team to develop its project over the last 20+ years.



***Retour
Saint-Honoré dans l'Vent – Français***

***Return
Saint-Honoré dans l'Vent – English***